

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ
на еднолично дружество с
ограничена отговорност

"КАРАДЕНИЗ ТУР" ЕООД
с ЕИК 205520409

ATTO COSTITUTIVO
della società a responsabilità
limitata unipersonale

KARADENIZ TOUR
Con CUI 205520409

Днес, 02.12.2021 г., в гр. София:

"ОСКАР МАСТЕР" ЕАД, вписано в Търговския регистър с Единен идентификационен код 205015517, представлявано от Изпълнителния директор **МАСИМО КУАГЛИА**, италиански

Oggi, 02.12.2021, nella città di Sofia:

OSCAR MASTER SpA unipersonale, iscritta nel Registro commerciale con Codice unitario d'identificazione 205015517, rappresentata dal Direttore esecutivo **MASSIMO QUAGLIA**, cittadino

като едноличен собственик на капитала на **"КАРАДЕНИЗ ТУР" ЕООД**, приемам настоящия Учредителен акт, в съответствие на разпоредбите на Търговския закон, както следва:

come unico socio della **KARADENIZ TOUR Srl unipersonale**, accetto il presente Atto costitutivo, in conformità alle disposizioni della Legge commerciale, come segue:

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Правен статут

Чл.1.(1). Настоящият учредителен акт е приет от Едноличния собственик на капитала на **"КАРАДЕНИЗ ТУР" ЕООД** в гр. София.

(2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице.

(3) Дружеството не отговаря за задълженията на Едноличния собственик на капитала.

(4) Отговорността на Едноличния собственик на капитала за задълженията на дружеството е ограничена до размера на дружествения капитал.

Наименование

Чл.2. (1) Фирмата на дружеството е **"КАРАДЕНИЗ ТУР" ЕООД**.

(2) Фирмата се записва на български език, а за нуждите на международните контакти се изписва на латиница – **KARADENIZ TOUR Ltd**.

(3) Фирмата на дружеството и адреса на неговото управление се посочват във всички документи на дружеството.

Седалище и адрес на управление:

Чл.3. Седалището и адресът на управление на дружеството е: гр. София, п. к. 1000, район Средец, ул. "Стефан Караджа" № 7, вх. В, ет. 2, ап. 25.

I. GENERALITÀ

Stato giuridico

Art. 1. (1) Il presente Atto costitutivo è approvato dall'unico socio della **KARADENIZ TOUR Srl unipersonale**, nella città di Sofia.

(2) La Società è una persona giuridica autonoma.

(3) La società non è responsabile degli obblighi dell'unico socio.

(4) L'unico socio è responsabile degli obblighi della società fino all'ammontare del capitale sociale.

Denominazione

Art. 2. (1) La Società ha la denominazione: **KARADENIZ TOUR Srl unipersonale**.

(2) La società è registrata in lingua bulgara e per le esigenze dei contatti internazionali è trascritta in caratteri latini **KARADENIZ TOUR**.

(3) La denominazione sociale e l'indirizzo d'amministrazione devono risultare in tutti i documenti di corrispondenza commerciale della Società.

Sede legale ed amministrativa:

Art. 3. La Società ha sede legale ed amministrativa nella città di Sofia, CAP 1000, distretto Sredets, via Stefan Karadzhia N. 7, ingr. V, p. 2, app. 25.

Срок

Чл. 4. Съществуването на Дружеството не е ограничено със срок.

Durata

Art. 4. La durata della Società è illimitata.

Предмет на дейност

Чл. 5. Дружеството има следният предмет на дейност:

Покупка на стоки и други вещи с цел продажба в първоначален или преработен вид, извършване на външнотърговска дейност, търговия на едро и на дребно, дистрибуция на стоки, търговско посредничество и представителство, посреднически услуги в областта на транспорта, както и всяка друга търговска дейност, която не е забранена от закон, а когато има регистрационен или разрешителен режим - след извършването на регистрацията, съответно - след получаване на съответното разрешение или лиценз.

Oggetto sociale

Art. 5. La società ha il seguente oggetto di attività:

Acquisto di merci e altri articoli con lo scopo di venderli in forma originale o lavorata, attività di commercio estero, commercio all'ingrosso e al dettaglio, distribuzione di merci, intermediazione e rappresentanza commerciale, servizi di intermediazione nel settore dei trasporti, nonché ogni altra attività commerciale non vietata dalla legge, e quando vi sia un regime di registrazione o di autorizzazione, l'attività sarebbe svolta rispettivamente dopo la registrazione, oppure dopo aver ottenuto il relativo permesso o licenza.

Чл.6. Предметът на дейност на дружеството може да бъде разширяван, изменян и допълван по решение на собственика на капитала.

Art.6. L'oggetto sociale può essere ampliato, modificato e completato con decisione dell'unico socio.

II. КАПИТАЛ

Чл.7. Капиталът на дружеството е 6 (шест) лева.

II. CAPITALE

Art.7. Il capitale sociale ammonta a 6 (sei) BGN.

Дялове

Чл.8. (1) Дружественият капитал е разпределен на 6 (шест) дяла, всеки с номинална стойност от по 1 (един) лев.

(2) Към момента на първоначалната регистрация, в дружеството е внесен целият записан капитал.

Quote

Art.8. (1) Il capitale è suddiviso in 6 (sei) quote al valore nominale di 1 (uno) BGN cadauna.

(2) Al momento della registrazione iniziale, il capitale sociale è sottoscritto ed è interamente versato.

III. ИЗМЕНЕНИЕ НА УЧРЕДИТЕЛНИЯ АКТ

III. MODIFICA DELL'ATTO COSTITUTIVO

Увеличаване на капитала

Чл.9. Капиталът може да бъде увеличен по решение на собствениците на капитала чрез:

- увеличаване номиналната стойност на дяловете;
- записване на нови дялове;

Aumento del capitale

Art.9. Il capitale della società può essere aumentato su decisione dell'unico socio tramite:

- Aumento del valore nominale delle azioni.
- Sottoscrizione di nuove azioni;

Намаляване на капитала

Чл.10. Намаляване на капитала до предвидения в закона минимум може да се извърши чрез намаляване на номиналната стойност на дяловете в капитала.

Riduzione del capitale

Art.10. La riduzione del capitale al minimo previsto dalla legge può essere fatta diminuendo il valore nominale delle azioni nel capitale sociale.

Предизвестие на кредиторите

Чл.11. (1) За решението за намаляване на капитала се уведомяват всички кредитори чрез писмено уведомление.

Avviso ai creditori

Art.11. (1) La deliberazione riguardante la riduzione del capitale viene comunicata a tutti i creditori mediante notifica scritta.

(2) Il Consenso dei creditori alla esecuzione della

(2) Съгласието на кредиторите с намаляването се предполага, ако в едноседмичен срок от уведомлението не изразят писмено несъгласието си.

Едновременно намаляване и увеличаване на капитала

Чл.12. (1) Капиталът на дружеството може да бъде едновременно намален и увеличен, така че намаляването да има действие, само ако бъде извършено предвиденото увеличаване на капитала.

(2) В случаите по ал. 1 капиталът може да бъде намален и под установения в закона минимален размер, ако с увеличаването на капитала се достигне поне установеният в закона минимум.

IV. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл.13. Органи на управление на дружеството са Управителят и Едноличният собственик на капитала.

Едноличен собственик на капитала

Чл.14. Едноличният собственик на капитала:

- изменя и допълва Учредителния акт;
- приема годишния отчет и баланса и разпределя печалбата;
- взема решение за намаляване и увеличаване на капитала;
- назначава управителя, сключва договор с него, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
- вземат решение за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;
- взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещи права върху тях;
- взема решения за предявяване на иски на дружеството срещу Управителя;

Чл.15. (1) За решенията си Едноличният собственик на капитала съставя и подписва протоколи от заседания.

(2) Спазването **единствено на писмена форма** при съставянето на протоколите, обективизиращи решенията, е достатъчна легитимна форма, съгласно разпоредбите на **чл. 137, ал. 4** от Търговския закон.

Чл.16. Договорите между собственика и Дружеството, когато последното се представлява от същия, следва да се сключват в писмена форма.

riduzione viene considerato, se entro una settimana dalla notifica i medesimi non esprimano per iscritto il loro dissenso.

Aumento e diminuzione simultanei del capitale

Art. 12. (1) Il capitale della società può essere aumentato e diminuito simultaneamente in modo che la diminuzione avrà efficacia, solo se è eseguito l'aumento previsto del capitale.

(2) Nei casi di cui al comma 1, il capitale può essere diminuito al di sotto del minimo legale, qualora con l'aumento venga raggiunto almeno il minimo stabilito per legge.

IV. GESTIONE DELLA SOCIETÀ

Art. 13. Gli organi di gestione della società sono l'Amministratore e l'Unico socio.

Unico socio

Art. 14. L'unico socio:

- Modifica e integra l'Atto costitutivo;
- Approva il rendiconto annuale, il bilancio e distribuisce gli utili;
- Delibera la riduzione e l'aumento del capitale;
- Nomina l'amministratore, stipula un contratto con lui, definisce la sua retribuzione ed esonera il medesimo da ogni responsabilità;
- Delibera l'apertura e la chiusura di filiali e la partecipazione in altre società;
- Delibera l'acquisizione e l'espropriazione di beni immobili e diritti reali su di essi;
- Prende decisione per sporgere querele da parte della società contro l'amministratore;

Art. 15. (1) Per le sue decisioni l'Unico socio redige e firma verbali delle sedute.

(2) La redazione **solamente in forma scritta** semplice dei verbali che ne oggettivano le delibere, è la forma legittima sufficiente, in conformità alle disposizioni dell'**art. 137, comma 4** della Legge commerciale.

Art.16. I contratti stipulati tra l'Unico socio e la Società, quando quest'ultima è rappresentata dal medesimo, devono essere stipulati in forma scritta.

Управители

Чл.17. (1) Дружеството се управлява и представлява от управителя.

(2) Управителят има право да извършва всички действия и сделки, които са свързани с дейността на Дружеството, да го представлява и да упълномощава други лица за извършване на определени действия. Управителят няма право да отчуждава и да обременява с тежести недвижими имоти на дружеството, освен ако са специално упълномощени от собствениците на капитала.

Чл.18. (1) В изпълнение на функциите си Управителят:

1. Организира изпълнението на решенията на собствениците на капитала;
2. Организира дейността на дружеството, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество;
3. Сключва трудови договори със служителите на дружеството.

(2) Отношенията между Управителя и Едноличния собственик на капитала, които не са уредени с Учредителния акт, се уреждат с отделни договори.

Чл. 19. Към датата на приемане на настоящия Учредителен акт, Управител е: **ЛАУРЕАН-ФЛОРИН ОЛТЕАНУ,**

Администраторе

Art.17.(1) La Società è gestita e rappresentata dall'Amministratore.

(2) L'Amministratore ha il diritto di effettuare tutte le attività e le operazioni che sono connesse all'attività della Società, di rappresentarla e autorizzare altre persone per l'esecuzione di determinate azioni. L'Amministratore non ha il diritto di espropriare i beni immobiliari della Società o gravarli da pigni immobiliari, se non espressamente autorizzato dal socio unico.

Art.18. (1) Nello svolgimento delle sue funzioni l'Amministratore:

1. Organizza l'attuazione delle decisioni dell'Unico socio;
2. Organizza le attività della società, svolge la gestione operativa della medesima, garantisce l'amministrazione e la sicurezza delle proprietà societarie;
3. Concludere contratti con i dipendenti della società;

(2) I rapporti che non sono disciplinati dall'atto costitutivo tra l'Amministratore e l'unico socio vengono disciplinati da contratti separati.

Art.19. Alla data di approvazione del presente Atto costitutivo, l'Amministratore della Società è: **LAUREAN-FLORIN OLTEANU,**

Дружествени книги

Чл.20. (1) Дружеството води книга за дяловете и протоколна книга за решенията на съдружниците.

(2) В книгата за дяловете се вписват размерът на дяловете, направените вноски и всички промени в тях.

(3) Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.

Libri sociali

Art.20. (1) La Società deve tenere un libro delle quote e un libro dei verbali delle decisioni dell'unico socio.

(2) Nel libro delle azioni devono essere iscritti l'ammontare delle azioni, le rate eseguite e tutte le modifiche ad esse relative.

(3) L'Amministratore è responsabile della tenuta regolare dei libri sociali.

V. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Дивиденди

Чл.21. Размерът на дивидентите се определя от собствениците на капитала. Изплащането им се удостоверява с разписка, която се подвързва в книгата за дяловете и дивидентите.

V. ALTRE DISPOSIZIONI

Dividendi

Art.21. L'ammontare dei dividendi è determinato dall'unico socio. Il loro pagamento è certificato con una ricevuta, rilegata nel libro delle quote e dei dividendi.

Прекратяване на дружеството

Чл.22. Дружеството се прекратява със смъртта на съдружник, ако наследниците не поискат да продължат дейността.

Ликвидация на дружеството

Чл.23. Ликвидацията на дружеството се извършва по реда на глава седемнадесета от ТЗ.

Чл.24. За неуредените с този договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон.

Този договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра - един за собственика на капитала, един за Търговския регистър към Агенцията по вписвания и един за архива на дружеството.

Cessazione della società

Art.22. La società viene a cessare a seguito della morte dell'unico socio, se gli eredi non intendono continuare l'attività

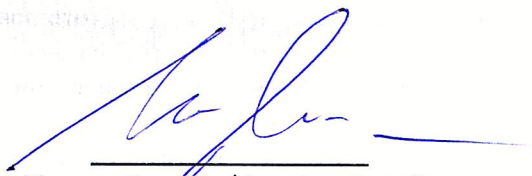
Liquidazione della società

Art.23. La liquidazione della società è effettuata in conformità al capitolo 17 della Legge commerciale.

Art.24. Per tutte le questioni che non sono stabilite in questo contratto, vengono applicate le disposizioni della Legge commerciale.

Il presente atto costitutivo è redatto e firmato in tre copie uguali - una per l'unico socio, una per il Registro delle Imprese presso l'Agenzia delle Iscrizioni ed uno per l'archivio della società.

За ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК / Per l'UNICO SOCIO:



Масимо Куаглия / Massimo Quaglia